

| ANQ | | | | | Dimdi ICD-10 GM version 2021 (sans pieds de pages qui sont intégrées au texte) | |
|--|----------------|---------------|------------|------------|---|---------------------------------------|
| | Points ANQ EBI | Transfert ADL | Codes CHOP | Score CHOP | Indice de Barthel | Points indice de Barthel / EBI ICD-10 |
| 1. Alimentation | | | | | Alimentation | |
| Pas possible. Ou: alimentation par sonde gastrique (PEG ou sonde naso-gastrique) que le patient ne peut pas utiliser de manière autonome. | 0 | 0 | AA.13.11 | Score 0 | Pas d'ingestion autonome et pas d'alimentation par sonde gastrique/PEG PEG = alimentation par sonde gastrique/gastrostomie percutanée endoscopique | 0 |
| Alimentation doit être préparée (p.ex. couper la viande et les légumes). | 2 | 2 | AA.13.12 | Score 2 | Aide pour couper les aliments, mais ingestion autonome ou aide pour l'alimentation par sonde PEG et les soins afférents | 5 |
| Peut manger seul (sans préparation) avec moyens auxiliaires, p.ex. plateau petit-déjeuner, manches plus épais etc. Ou: le patient peut utiliser la sonde gastrique seul. | 3 | 3 - 4 | AA.13.13 | Score 4 | Autonomie complète ou autonomie pour l'alimentation par sonde PEG et les soins afférents PEG = gastrostomie percutanée endoscopique | 10 |
| Autonome. | 4 | 3 - 4 | AA.13.13 | Score 4 | Autonomie complète ou autonomie pour l'alimentation par sonde PEG et les soins afférents PEG = gastrostomie percutanée endoscopique | 10 |
| 2. Soins personnels | | | | | Se laver | |
| Pas possible. | 0 | 0 | AA.13.21 | Score 0 | Niveau «5» non atteint | 0 |
| Le patient a besoin de l'aide d'une tierce personne pour certaines, mais pas toutes les activités. | 1 | 1 | AA.13.22 | Score 1 | Niveau «5» non atteint | 0 |
| Possible avec une aide restreinte (p.ex. dévisser le bouchon du dentifrice). Ou: pas d'aide directe, mais rappel/instruction/ surveillance nécessaires pour certaines activités. | 2 | 2 | AA.13.23 | Score 2 | Niveau «5» non atteint | 0 |
| Soins personnels possibles avec moyens auxiliaires et sans aide, p.ex. peigne avec manche à rallonge, gant de toilette, brosse. | 3 | 3 - 4 | AA.13.24 | Score 4 | Autonomie complète sur place, y compris pour se brosser les dents, se raser et se coiffer | 5 |
| Autonome (dans tous les domaines précités; les patients qui n'arrivent p.ex. pas à tresser correctement leurs cheveux sont également jugés autonomes). | 4 | 3 - 4 | AA.13.24 | Score 4 | Autonomie complète sur place, y compris pour se brosser les dents, se raser et se coiffer | 5 |
| 3. S'habiller / se déshabiller | | | | | S'habiller /se déshabiller | |
| Pas possible. | 0 | 0 | AA.13.31 | Score 0 | Niveau «5» non atteint | 0 |
| Le patient a besoin d'aide pour mettre / ôter la plupart mais pas tous les vêtements. Ou: fait preuve d'une réelle collaboration, malgré l'aide requise pour mettre et ôter tous les vêtements. | 1 | 1 | AA.13.32 | Score 1 | Niveau «5» non atteint | 0 |
| Aide requise uniquement pour de rares activités (p.ex. pour lacer les chaussures, fermer et ouvrir les boutons, mettre ou ôter des collants élastiques ou moyens auxiliaires tels que p.ex. des attelles). Ou: pas d'aide directe requise, mais rappel / instruction / surveillance nécessaires pour certaines activités. | 2 | 2 | AA.13.33 | Score 2 | Au moins pour le haut, habillage / déshabillage autonome en un temps raisonnable, pourvu que les affaires soient à portée de main | 5 |
| Autonome (les enfiler-chaussettes sont p.ex. autorisés). | 4 | 4 | AA.13.34 | Score 4 | Habillage / déshabillage autonome en un temps raisonnable pour les vêtements de jour, les chaussures (et éventuellement les accessoires médicaux nécessaires, comme les bas de contention ou les prothèses) | 10 |
| 4. Se baigner / se doucher / se laver le corps | | | | | Se baigner /se doucher | |
| Pas possible. | 0 | 0 | AA.13.41 | Score 0 | Niveau «5» non atteint | 0 |
| Le patient a besoin de l'aide d'une tierce personne pour certaines, mais pas toutes les activités (p.ex. aide nécessaire pour transferts nécessaires ou pour se sécher; peut se laver la partie supérieure du corps, a néanmoins besoin d'aide pour se laver la partie inférieure). | 1 | 1 | AA.13.42 | Score 1 | Niveau «5» non atteint | 0 |
| Possible avec aide restreinte (p.ex. dévisser les accessoires de bain). Ou: pas d'aide directe mais rappel / instruction / surveillance nécessaires pour toutes les activités. | 2 | 2 | AA.13.43 | Score 2 | Niveau «5» non atteint | 0 |
| Moyens auxiliaires requis (tels que p.ex. élévateur, siège de bain ou de douche) que le patient peut néanmoins utiliser seul. | 3 | 3 - 4 | AA.13.44 | Score 4 | Autonomie pour le bain ou la douche, y compris pour entrer/sortir, se laver et se sécher | 5 |
| Autonome. | 4 | 3 - 4 | AA.13.44 | Score 4 | Autonomie pour le bain ou la douche, y compris pour entrer/sortir, se laver et se sécher | 5 |

| ANQ | | | | | Dimdi ICD-10 GM version 2021 (sans pieds de pages qui sont intégrées au texte) | |
|--|----------------|---------------|------------|------------|--|---------------------------------------|
| | Points ANQ EBI | Transfert ADL | Codes CHOP | Score CHOP | Indice de Barthel | Points indice de Barthel / EBI ICD-10 |
| 5. Transfert du fauteuil roulant au lit et inversement | | | | | Transferts et installation | |
| Pas possible. | 0 | 0 | AA.13.51 | Score 0 | Dans les faits, aucun transfert hors du lit | 0 |
| Le patient a besoin de l'aide d'une tierce personne pour certaines, mais pas toutes les activités. | 1 | 1 | AA.13.52 | Score 1 | Aide importante (aide non professionnelle avec formation ou aide professionnelle) | 5 |
| Pas d'aide directe, mais rappel / instruction / surveillance nécessaires pour certaines activités (p.ex. rappeler de bloquer le frein). | 2 | 2 | AA.13.53 | Score 2 | Surveillance ou aide légère (aide non professionnelle, sans formation) | 10 |
| Autonome. | 4 | 4 | AA.13.54 | Score 4 | Autonomie totale pour passer de la position couchée au fauteuil (roulant) et inversement | 15 |
| 6. Se déplacer sur sol plat | | | | | Se lever et marcher | |
| Pas possible (ni marcher ni se déplacer en fauteuil roulant). | 0 | 0 | AA.13.61 | Score 0 | Niveau «5» non atteint | 0 |
| Le patient a besoin d'un fauteuil roulant ou d'un déambulateur qu'il peut néanmoins utiliser en majeure partie seul (c.-à-d. capable de gérer de plus longs trajets, ne se heurte pas aux obstacles, peut faire des virages, tourner etc. et a besoin d'une aide restreinte à de rares exceptions). Ou: le patient peut marcher de courtes distances (moins de 50 m) mais uniquement avec une tierce personne ou à l'aide d'une rampe d'appui. | 1 | 1 | AA.13.62 | Score 1 | Passage de la position assise à la position debout avec aide non professionnelle ou déambulateur, petits trajets possibles dans la zone d'habitation ou: autonomie totale en chaise roulante dans la zone d'habitation | 5 |
| Peut marcher seul de courtes distances (moins de 50 m) sans tierce personne et sans rampe d'appui, a néanmoins besoin d'un fauteuil roulant ou d'un déambulateur ou d'une surveillance pour de plus longues distances (plus de 50 m). | 2 | 2 | AA.13.63 | Score 2 | Passage de la position assise à la position debout sans surveillance ni aide du personnel, marche d'au moins 50 m avec déambulateur | 10 |
| Peut marcher seul de longues distances (plus de 50 m) sans déambulateur ou rampe d'appui, a néanmoins besoin d'une canne, de béquilles, d'attelles ou d'autres accessoires similaires. | 3 | 3 | AA.13.64 | Score 3 | Passage de la position assise à la position debout sans surveillance ni aide du personnel, marche d'au moins 50 m sans déambulateur (mais éventuellement avec cannes / accessoires d'aide à la marche) | 15 |
| Est capable de marcher seul même sur de plus longues distances sans aide ou moyens auxiliaires. | 4 | 4 | AA.13.65 | Score 4 | Passage de la position assise à la position debout sans surveillance ni aide du personnel, marche d'au moins 50 m sans déambulateur (mais éventuellement avec cannes / accessoires d'aide à la marche) | 15 |
| 7. Monter / descendre les escaliers | | | | | Monter /descendre les escaliers | |
| Pas possible. | 0 | 0 | AA.13.71 | Score 0 | Niveau «5» non atteint | 0 |
| Possible mais uniquement avec l'aide exhaustive d'une tierce personne (p.ex. pour lever une jambe). | 1 | 1 | AA.13.72 | Score 1 | Niveau «5» non atteint | 0 |
| Possible mais aide restreinte ou surveillance par une tierce personne. | 2 | 2 | AA.13.73 | Score 2 | Montée / descente d'au moins un étage avec surveillance ou aide non professionnelle | 5 |
| Possible seul (sont acceptés : se tenir à une rampe, utiliser une canne, des béquilles ou d'autres accessoires similaires). | 4 | 4 | AA.13.74 | Score 4 | Montée / descente d'au moins un étage sans surveillance ni aide du personnel (par ex. avec des cannes/accessoires d'aide à la marche) | 10 |
| 8. Utilisation des toilettes | | | | | Utilisation des toilettes | |
| Pas possible (ni marcher ni se déplacer en fauteuil roulant). | 0 | 0 | AA.13.81 | Score 0 | N'utilise en fait ni les toilettes ni la chaise percée | 0 |
| Patient a besoin de l'aide d'une tierce personne pour certaines mais pas toutes les activités (p.ex. transfert autonome, néanmoins aide pour s'habiller / se déshabiller). | 1 | 1 | AA.13.82 | Score 1 | Sur place aide ou surveillance nécessaire pour l'utilisation des toilettes ou de la chaise percée ou pour tirer la chasse d'eau / pour s'essuyer | 5 |
| Pas d'aide directe, néanmoins rappel / instruction / surveillance nécessaires pour certaines activités (p.ex. pour tirer la chasse d'eau) | 2 | 2 | AA.13.83 | Score 2 | Sur place aide ou surveillance nécessaire pour l'utilisation des toilettes ou de la chaise percée ou pour tirer la chasse d'eau / pour s'essuyer | 5 |
| Autonome resp. autonomie non requise pour ces activités (p.ex. car patient porte toujours des couche-culottes ou pufi / cathéter permanent, les toilettes ne sont donc pas utilisées). | 4 | 4 | AA.13.84 | Score 4 | Sur place utilisation complètement autonome des toilettes ou de la chaise percée, y compris pour tirer la chasse d'eau / s'essuyer | 10 |

| ANQ | | | | | Dimdi ICD-10 GM version 2021 (sans pieds de pages qui sont intégrées au texte) | |
|---|----------------|---------------|------------|------------|---|---------------------------------------|
| | Points ANQ EBI | Transfert ADL | Codes CHOP | Score CHOP | Indice de Barthel | Points indice de Barthel / EBI ICD-10 |
| 9. Continence rectale | | | | | Continence rectale | |
| Pas possible. | 0 | 0 | AA.13.91 | Score 0 | En moyenne, incontinence rectale plus d'une fois par semaine | 0 |
| Incontinence occasionnelle (minimum une fois par semaine, pas quotidienne). Le patient ne peut pas se mettre des couche-culottes et se nettoyer seul. Ou: besoin de l'aide occasionnelle d'une tierce personne (minimum une fois par semaine, mais pas quotidienne) pour la régulation des selles (p.ex. lavement). | 2 | 2 | AA.13.92 | Score 2 | En moyenne, incontinence rectale pas plus d'une fois par semaine ou besoin d'aide pour les mesures d'évacuation des selles ou les soins de l'anus artificiel | 5 |
| Continence rectal perturbée, peut toutefois changer ses couche-culottes, se nettoyer ou prendre des mesures de régulation des selles. | 3 | 3 - 4 | AA.13.93 | Score 4 | Le patient est continent au niveau des selles, le cas échéant autonome au niveau des mesures d'évacuation des selles ou des soins de l'anus artificiel | 10 |
| Continence rectal normale (aussi: incontinence rectal survenant moins d'une fois par semaine). | 4 | 3 - 4 | AA.13.93 | Score 4 | Le patient est continent au niveau des selles, le cas échéant autonome au niveau des mesures d'évacuation des selles ou des soins de l'anus artificiel | 10 |
| 10. Continence urinaire | | | | | Incontinence urinaire | |
| Incontinence totale ou très fréquente (plusieurs fois par jour) et ne peut pas changer les couche-culottes seul. Ou: ne peut pas gérer seul le puffi ou le cathéter permanent resp. ne peut pas effectuer seul un cathétérisme. | 0 | 0 | AA.13.A1 | Score 0 | En moyenne incontinence urinaire plus d'une fois par jour | 0 |
| Incontinence partielle (maximum 1 x par jour), ne peut pas se mettre seul des couche-culottes/ un préservatif urinaire et se nettoyer. | 1 | 1 | AA.13.A2 | Score 1 | Compensation autonome et nettement réussie de l'incontinence urinaire (habits et draps ne sont pas mouillés plus d'une fois par jour en moyenne) ou besoin d'aide pour les soins de la sonde urinaire | 5 |
| Incontinence totale ou partielle, mais n'a pas besoin d'aide (pour changer des couche-culottes/ un préservatif urinaire, se nettoyer, gérer le puffi ou le cathéter permanent resp. effectuer un cathétérisme). | 3 | 3 - 4 | AA.13.A3 | Score 4 | Continence urinaire ou compensation de l'incontinence urinaire / soins totalement autonomes et réussis de la sonde à demeure (ni les habits ni les draps ne sont mouillés) | 10 |
| Continence urinaire normale. | 4 | 3 - 4 | AA.13.A3 | Score 4 | Continence urinaire ou compensation de l'incontinence urinaire / soins totalement autonomes et réussis de la sonde à demeure (ni les habits ni les draps ne sont mouillés) | 10 |
| 11. Compréhension | | | | | Compréhension (Indice de Barthel étendu) | |
| Pas possible. Ne comprend même pas des instructions ou questions simples: n'est pas non plus à même de comprendre un texte écrit ou de se conformer aux instructions transmises par mimique ou gestuelle de manière fiable. | 0 | 0 | AA.13.B1 | Score 0 | Compréhension impossible | 0 |
| Comprend des instructions simples (p.ex. „Avalez la pilule“), sous forme verbale ou écrite, par mimique ou gestuelle. | 1 | 1 | AA.13.B2 | Score 1 | Compréhension d'instructions simples | 5 |
| Comprend des faits complexes (p.ex. avant de commencer à manger, prenez cette pilule*), mais pas toujours de manière 100% fiable. Ou: ne peut comprendre que des instructions écrites de manière fiable. | 3 | 3 | AA.13.B3 | Score 3 | Compréhension de faits complexes, mais pas toujours | 10 |
| Compréhension normale (englobe également des patients qui ont besoin d'appareils auditifs, mais pas les patients qui ne comprennent que l'écrit). | 4 | 4 | AA.13.B4 | Score 4 | Compréhension normale (hors patients qui ne comprennent que l'écrit) | 15 |
| 12. Expression | | | | | Se faire comprendre (Indice de Barthel étendu) | |
| Ne peut jamais ou presque jamais s'exprimer clairement. | 0 | 0 | AA.13.C1 | Score 0 | Ne peut pas se faire comprendre ou quasiment pas | 0 |
| Ne peut exprimer que des besoins quotidiens (p.ex. faim, soif, etc.), avec ou sans moyens auxiliaires (p.ex. par écrit, communicateur). | 1 | 1 | AA.13.C2 | Score 1 | Peut exprimer des faits simples | 5 |
| Peut s'exprimer clairement sur presque tous les sujets, mais uniquement avec des moyens auxiliaires (p.ex. par écrit, communicateur). | 3 | 3 - 4 | AA.13.C3 | Score 4 | Peut se faire comprendre sur presque tout | 15 |
| Peut s'exprimer clairement sur tous les sujets sans moyens auxiliaires (les erreurs grammaticales, une légère difficulté à trouver ses mots resp. à ne pas parler distinctement sont autorisés). | 4 | 3 - 4 | AA.13.C3 | Score 4 | Peut se faire comprendre sur presque tout | 15 |

| ANQ | | | | | Dimdi ICD-10 GM version 2021 (sans pieds de pages qui sont intégrées au texte) | |
|--|----------------|---------------|------------|------------|--|---------------------------------------|
| | Points ANQ EBI | Transfert ADL | Codes CHOP | Score CHOP | Indice de Barthel | Points indice de Barthel / EBI ICD-10 |
| 13. Interaction sociale | | | | | Interaction sociale (Indice de Barthel étendu) | |
| N'est jamais ou presque jamais coopératif (p.ex. refuse les soins prodigués) agressif, distant ou renfermé. | 0 | 0 | AA.13.D1 | Score 0 | Absence de coopération quasi systématique | 0 |
| Est parfois non coopératif, agressif, distant ou renfermé. | 2 | 2 | AA.13.D2 | Score 2 | Parfois non coopérant(e), agressif/agressive, familier/familière ou renfermé(e) | 5 |
| Interaction sociale normale. | 4 | 4 | AA.13.D3 | Score 4 | Normale | 15 |
| 14. Résolution des problèmes | | | | | Gestion des problèmes quotidiens (Indice de Barthel étendu) | |
| Les exemples de troubles liés à la résolution de problèmes du quotidien sont: agir de manière précipitée (p.ex. se lever du fauteuil roulant avant d'avoir bloqué les freins); comportement inflexible (p.ex. difficultés à s'adapter à une routine quotidienne modifiée); non-respect de rendez-vous; difficultés à s'autoadministrer des médicaments (qui ne sont pas conditionnés par un handicap moteur); prise de connaissance perturbée des déficits resp. de leurs conséquences quotidiennes. | | | | | Planification des procédures d'action, capacité d'adaptation, respect des rendez-vous, prise ponctuelle des médicaments, compréhension des déficits et de leurs conséquences au quotidien | |
| A besoin d'une aide exhaustive sur la base des troubles évoqués ci-dessus. | 0 | 0 | AA.13.E1 | Score 0 | Nécessite une aide importante | 0 |
| A besoin d'une aide restreinte sur la base des troubles évoqués ci-dessus. | 2 | 2 | AA.13.E2 | Score 2 | Nécessite une aide légère | 5 |
| N'a pas besoin d'aide sur la base des troubles évoqués ci-dessus. | 4 | 4 | AA.13.E3 | Score 4 | Globalement normale | 15 |
| 15. Mémoire / apprentissage / orientation | | | | | Mémoire, apprentissage et orientation (Indice de Barthel étendu) | |
| Est désorienté ou confus et a une sérieuse tendance à s'enfuir. | 0 | 0 - 1 | AA.13.F1 | Score 0 | Désorientation, avec ou sans tendance à s'enfuir | 0 |
| Est désorienté ou confus, n'a pas une tendance à s'enfuir; il a néanmoins des difficultés à se repérer dans la clinique. Ou: ne peut absolument pas mémoriser de nouvelles informations (p.ex. ne connaît pas sa personne de contact au sein de la clinique même après plusieurs rencontres, oublie le contenu d'une discussion, un accord, le lieu où certains objets ont été déposés) et ne peut pas utiliser des aide-mémoire externes (p.ex. calendrier, bloc-notes). | 1 | 0 - 1 | AA.13.F1 | Score 0 | Désorientation, avec ou sans tendance à s'enfuir | 0 |
| Patient a besoin qu'on l'aide fréquemment à se souvenir. | 2 | 2 - 3 | AA.13.F2 | Score 2 | Il faut rappeler souvent les choses | 5 |
| Patient a besoin qu'on ne l'aide qu'occasionnellement à se souvenir. | 3 | 2 - 3 | AA.13.F2 | Score 2 | Il faut parfois rappeler les choses ou faire appel à des pense-bêtes | 10 |
| Pas de handicap quotidien majeur. Ou: peut appliquer des aide-mémoire externes avec efficacité. Ou: malgré les troubles de mémoire ou d'orientation, le patient n'a pas besoin d'aide supplémentaire (soins) pour maîtriser ces troubles (p.ex. patient totalement immobile avec troubles de l'orientation prononcés). | 4 | 4 | AA.13.F3 | Score 4 | Capacités globalement normales (pas de soins supplémentaires nécessaires) | 15 |
| 16. Vue / négligence | | | | | Vue / négligence (Indice de Barthel étendu) | |
| En raison de sa malvoyance / sa négligence, le patient n'arrive pas à se repérer suffisamment, même dans un environnement familier (p.ex. propre chambre ou station). Ou: ne voit pas resp. se heurte régulièrement à des obstacles ou personnes. | 0 | - | - | - | Ne se repère pas non plus assez dans un environnement connu (ex.: ne trouve pas sa propre chambre ni le service / ne voit pas ou ignore les obstacles ou les personnes et se cogne dedans) | 0 |
| Arrive à se repérer dans un environnement familier et voit resp. ne se heurte pas à des obstacles ou personnes; il ne parvient néanmoins pas à s'orienter dans un environnement inconnu (p.ex. secteur clinique situé en dehors de la station). | 1 | - | - | - | Se repère dans un environnement connu mais pas dans un environnement inconnu | 5 |
| A de sérieux troubles de lecture, parvient néanmoins à bien se repérer dans un environnement familier et inconnu, avec ou sans aides (p.ex. chien guide d'aveugles, canne). Ou: a besoin de moyens auxiliaires spéciaux pour obtenir de bonnes performances de lecture (p.ex. loupe de lecture, livres en grands caractères, lampe de lecture spéciale, règle de lecture). | 3 | - | - | - | Sérieux troubles de la lecture, mais arrive à se repérer (éventuellement avec des aides) dans un environnement connu ou inconnu | 10 |
| Pas de handicap quotidien majeur (les porteurs de lunettes entrent dans cette catégorie). Ou: malgré la malvoyance ou la négligence, le patient n'a pas besoin d'aide supplémentaire (soins) pour maîtriser ces troubles (p.ex. patient totalement immobile avec malvoyance prononcée). | 4 | - | - | - | Globalement normales | 15 |

| Codage ICD à partir de la somme der points indice de Barthel ICD-10 U50.- | | |
|---|----------------------------------|---------------------------------------|
| U50.- | Limitation fonctionnelle motrice | Somme Points indice de Barthel ICD-10 |
| U50.00 | Aucune limitation ou légère | 100 |
| U50.10 | Légère limitation | 80-95 |
| U50.20 | moyenne | 60-75 |
| U50.30 | moyennement sévère | 40-55 |
| U50.40 | sévère | 20-35 |
| U50.50 | très sévère | 0-15 |

| Codage ICD à partir de la somme der points Indice de Barthel étendu EBI; ICD-10 U51.- | | |
|---|------------------------------------|-----------------------------|
| U51.- | Limitation fonctionnelle cognitive | Summe Punkte aus EBI ICD-10 |
| U51.00 | Aucune limitation ou légère | 70-90 |
| U51.10 | moyenne | 20-65 |
| U51.20 | sévère | 0-15 |